

Brusel 21. srpna 2023
(OR. en)

12393/23
ADD 1

AGRI 471
AGRIFIN 101
AGRIORG 98
AGRILEG 164
DELACTION 114

PRŮVODNÍ POZNÁMKA

Odesílatel:	Martine DEPREZOVÁ, ředitelka, za generální tajemnici Evropské komise
Datum přijetí:	21. srpna 2023
Příjemce:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generální tajemnice Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	C(2023) 5509 final
Předmět:	PŘÍLOHY nařízení Komise v přenesené pravomoci, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013, pokud jde o obchodní normy pro vejce, a zrušuje nařízení Komise (ES) č. 589/2008

Delegace naleznou v příloze dokument C(2023) 5509 final.

Příloha: C(2023) 5509 final



V Bruselu dne 17.8.2023
C(2023) 5509 final

ANNEXES 1 to 4

PŘÍLOHY

nařízení Komise v přenesené pravomoci,

kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013, pokud jde o obchodní normy pro vejce, a zrušuje nařízení Komise (ES) č. 589/2008

PŘÍLOHA I

Výrazy uvedené v čl. 11 odst. 2 druhém pododstavci písmenu a):

Kód jazyka	1	2	3
BG	„Яйца от кокошки – свободно отглеждане на открито“	„Яйца от кокошки – подово отглеждане“	„Уголемени клетки“
ES	„Huevos de gallinas camperas“	„Huevos de gallinas sueltas en el gallinero“	„Jaulas acondicionadas“
CZ	„Vejce nosnic ve volném výběhu“	„Vejce nosnic v halách“	„Vejce nosnic v klecích“ / „Obohacené klece“
DA	„Frilandsæg“	„Skrabeæg“	„Stimulusberigede bure“
DE	„Eier aus Freilandhaltung“	„Eier aus Bodenhaltung“	„ausgestalteter Käfig“
ET	„Vabalt peetavate kanade munad“	„Õrrekanade munad“	„Täiustatud puurid“
EL	„Αυγά ελεύθερης βοσκής“	„Αυγά αχυρώνα ή αυγά στρωμνής“	„Αναβαθμισμένοι/ Διευθετημένοι κλωβοί“
EN	„Free range eggs“	„Barn eggs“	„Enriched cages“
FR	„Œufs de poules élevées en plein air“	„Œufs de poules élevées au sol“	„Cages aménagées“
HR	„Jaja iz slobodnog uzgoja“	„Jaja iz štalskog (podnog) uzgoja“	„Obogaćeni kavezi“
GA	„Uibheacha saor-raoin“	„Uibheacha sciobóil“	„Cásanna Saibhrithe“
IT	„Uova da allevamento all'aperto“	„Uova da allevamento a terra“	„Gabbie attrezzate“
LV	„Brīvās turēšanas apstākļos dētās olas“	„Kūtī dētās olas“	„Uzlaboti būri“
LT	„Laisvai laikomų vištų kiaušiniai“	„Ant kraiko laikomų vištų kiaušiniai“	„Pagerinti narveliai“
HU	„Szabad tartásban termelt tojás“	„Alternatív tartásban termelt tojás“	„Feljavított ketrecek“
MT	„Bajd tat-tigieg imrobbija barra“	„Bajd tat-tigieg imrobbija ma' l-art“	„Gaġeg arrikkiti“
NL	„Eieren van hennen met vrije uitloop“	„Scharreieren“	„Aangepaste kooi“ / „Verrijkte kooi“
PL	„Jaja z chowu na wolnym wybiegu“	„Jaja z chowu ściółkowego“	„Klatki ulepszone“

PT	„Ovos de galinhas criadas ao ar livre“	„Ovos de galinhas criadas no solo“	„Gaiolas melhoradas“
RO	„Ouă de găini crescute în aer liber“	„Ouă de găini crescute în hale la sol“	„Cuști îmbunătățite“
SK	„Vajcia z chovu na voľnom výbehu“	„Vajcia z podstielkového chovu“	„Obohatené kliečky“
SL	„Jajca iz proste reje“	„Jajca iz hlevske reje“	„Obogatene kletke“
FI	„Ulkokanojen munia“	„Lattiakanojen munia“	„Virikehäkit“
SV	„Ägg från utehöns“	„Ägg från frigående höns inomhus“	„Inredd bur“

PŘÍLOHA II

Minimální požadavky na systémy chovu při různých způsobech chovu nosnic uvedené v čl. 11 odst. 3

1. „Vejce nosnic ve volném výběhu“ musí pocházet ze systémů chovu, které splňují alespoň podmínky stanovené v článku 4 směrnice 1999/74/ES. Zejména musí být splněny tyto podmínky:
 - a) nosnice musí mít během dne trvalý přístup k venkovnímu volnému výběhu. Tento požadavek však nebrání producentovi, aby omezil přístup k těmto výběhům na omezenou dobu v dopoledních hodinách v souladu s obvyklými zemědělskými postupy, včetně správných chovatelských postupů. Pokud byla na základě právních předpisů Unie uložena dočasná omezení, mohou být vejce bez ohledu na toto omezení uváděna na trh jako „vejce nosnic ve volném výběhu“;
 - b) venkovní volné výběhy, do kterých mají nosnice přístup, musí být převážně pokryty vegetací a nesmí se používat k jiným účelům, s výjimkou použití jako sadu, zalesněné plochy či pastviny pro hospodářská zvířata. Příslušné orgány mohou povolit použití venkovních výběhů pro jiné účely, zejména pro instalaci solárních panelů, které nejsou v rozporu s podmínkami dobrých životních podmínek zvířat stanovenými ve směrnici 1999/74/ES a neomezují mobilitu nosnic;
 - c) maximální hustota osazení ve venkovních volných výbězích nesmí být v žádném okamžiku vyšší než 2 500 nosnic na hektar plochy dostupné nosnicím, neboli jedna nosnice na 4 m². Avšak pokud je pro jednu nosnici dostupných alespoň 10 m², pokud se používá rotace a nosnice mají během celého života hejna stejný přístup na celou plochu, musí být v každé používané ohradě neustále k dispozici nejméně 2,5 m² na každou nosnici;
 - d) hranice venkovního volného výběhu nesmí být od nejbližšího otvoru umožňujícího přístup z budovy do venkovního prostoru vzdálena více než 150 m. Tuto vzdálenost však lze zvětšit až na 350 m od nejbližšího otvoru umožňujícího přístup z budovy do venkovního prostoru za předpokladu, že na ploše celého venkovního volného výběhu je podle čl. 4 odst. 1 bodu 3 písm. b) podbodou ii) směrnice 1999/74/ES rovnoměrně rozmístěn dostatečný počet přístřešků, a to nejméně čtyři přístřešky na hektar.
2. „Vejce nosnic v halách“ musí pocházet ze systémů chovu, které splňují alespoň podmínky stanovené v článku 4 směrnice 1999/74/ES.
3. Vejce z „obohacených klecí“ musí pocházet ze systémů chovu, které splňují alespoň podmínky stanovené v článku 6 směrnice 1999/74/ES.
4. Členské státy mohou u bodů 1 a 2 této přílohy povolit odchylky u zařízení s počtem nosnic menším než 350 nebo u zařízení chovajících chovné nosnice, pokud jde o povinnosti uvedené v čl. 4 odst. 1 bodě 1 písm. d) a e), bodě 2, bodě 3 písm. a) podbodě i) a bodě 3 písm. b) podbodě i) směrnice 1999/74/ES.

PŘÍLOHA III

Regiony Finska uvedené v článku 24

- Lappi,
- Pohjois-Pohjanmaa,
- Kainuu,
- Pohjois-Karjala,
- Pohjois-Savo,
- Ahvenanmaa.

PŘÍLOHA IV
Srovnávací tabulka

Nařízení (ES) č. 589/2008	Toto nařízení	Prováděcí nařízení (EU) .../...
Článek 1	Článek 2	Článek 2
Čl. 2 odst. 1	Čl. 3 odst. 1	
Čl. 2 odst. 2 a 3	Čl. 4 odst. 1 a 2	
Čl. 2 odst. 4	Čl. 3 odst. 2	
Článek 3	Čl. 4 odst. 3 a 4	
Článek 4	Článek 5	
Článek 5		Článek 3
Článek 6	Článek 6	
Článek 7	Článek 7	
Článek 8	Článek 8	
Článek 9		Článek 4
Článek 10	Článek 9	
Článek 11	Článek 10	
Článek 12	Článek 11	
Článek 13	---	---
Článek 14	Článek 12	
Článek 15	Článek 13	
Článek 16	Článek 14	
Článek 17	Článek 15	
Článek 18	Článek 16	
Článek 19	Článek 17	
Článek 20		Článek 5

Článek 21		Článek 6
Článek 22		Článek 7
Článek 23		Článek 8
Článek 24		Článek 9
Článek 25		Článek 10
Článek 26	Článek 18	
Článek 27	Článek 19	
Článek 28	Článek 20	
Článek 29	Článek 21	
Článek 30	Článek 22	
Článek 32		Článek 11
Článek 33	Článek 23	
Článek 34	Článek 24	
Článek 35	---	---
Článek 36	---	---
Článek 37	---	Článek 12
Příloha I	Příloha I	
Příloha II	Příloha II	
Příloha III	Příloha III	